

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 13 (1937-1938)
Heft: 6

Artikel: Felddienstübungen = Exercices en campagne
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-705049>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Landwehr, Landsturm e esonero dal servizio

Le disposizioni concernenti il passaggio dei militari nella Landwehr e nella Landsturm, nonché l'esonero dal servizio, assumono quest'anno un'importanza particolare. La risoluzione presa in merito dal Dipartimento militare federale interessa quindi tutti gli uomini tenuti a prestare servizio militare.

Passaggio nella Landwehr:

1. Passano nella Landwehr al 31 dicembre 1937 (per la fanteria, con incorporazione nelle truppe di copertura della frontiera o nella landwehr di primo bando):

- I capitani nati nel 1899;
- I primo-tenenti o tenenti nati nel 1905;
- I sottufficiali di ogni grado, gli appuntati e soldati della classe del 1905, ad eccezione dei dragoni;
- Dragoni; tutti i sottufficiali, appuntati e soldati della classe del 1905; inoltre i sottufficiali, appuntati e soldati delle classi 1906, 1907 e 1908 che hanno terminato la loro scuola reclute, come reclute, prima del primo gennaio 1929.

2. Nella fanteria, passano nella landwehr di secondo bando al 31 dicembre 1937, con incorporazione nella copertura della frontiera o nella fanteria territoriale:

- I primi-tenenti e tenenti nati nel 1901;
- I sottufficiali di ogni grado, gli appuntati e soldati della classe del 1901.

Per assicurare il numero indispensabile di quadri, o in caso di altra necessità, l'autorità che tiene il controllo può tuttavia mantenere, oltre questo limite di età, degli ufficiali subalterni e dei sottufficiali nella landwehr di primo bando o incorporarvi al 31 dicembre 1937.

3. I capitani della landwehr saranno incorporati, secondo i bisogni, nelle truppe di copertura della frontiera o nella landwehr di primo e di secondo bando.

Passaggio nella Landsturm:

Passano nella Landsturm al 31 dicembre 1937: (per la fanteria, con incorporazione nelle truppe di copertura della frontiera o nella fanteria territoriale):

- I capitani nati nel 1893;
- I primo-tenenti e tenenti nati nel 1897;
- I sottufficiali di ogni grado, gli appuntati e soldati della classe 1897.

Esonero dal servizio:

Sono esonerati dagli obblighi militari al 31 dicembre 1937:

- gli ufficiali di ogni grado della classe del 1885. Col loro consenso gli ufficiali possono essere mantenuti in servizio oltre questo limite di età. Per gli ufficiali superiori, questo consenso è presunto se essi non domandano espressamente il loro licenziamento; le relative domande devono essere presentate entro il 10 novembre 1937 al servizio competente del Dipartimento militare federale.
- i sottufficiali, gli appuntati ed i soldati della classe del 1899 di ogni arma.

Quanto alle *disposizioni generali* emanate dal Dipartimento, vanno rilevate le seguenti:

I militari della classe del 1897 armati del fucile modello 96/11 o 11; conservano quest'arma al loro passaggio nella landsturm. Le intendenze degli arsenali cambieranno il moschetto 11 con fucili 96/11 o 11 degli uomini d'ogni arma, ad eccezione dei ciclisti, della classe del 1897 che passano nella landsturm. I ciclisti conservano il moschetto 11. Tutti gli ufficiali, sottufficiali e soldati che passano nella landsturm conservano il casco e non lo riconsegnano che al loro esonero dal servizio. È fatta eccezione soltanto per i sottufficiali, appuntati e soldati dei dragoni, del treno, convoglieri, delle truppe di sussistenza e del Servizio automobilistico della landsturm, per gli specialisti di queste truppe, gli operai militari dei servizi ausiliari e per i segretari di stato-maggiore, i quali devono riconsegnare il casco al momento del loro passaggio nella landsturm.

Felddienstübungen

Die am 24. Oktober in Neuenburg, am 31. Oktober in Olten und am 7. November 1937 in Zürich durchgeführten Kurse für Uebungsleiter und Sektionsfunktionäre haben einen in allen Teilen guten Verlauf genommen. Die Beteiligung war eine außerordentlich gute und sie läßt darauf schließen, daß das Interesse an unsern Felddienstübungen ein sehr großes ist. Es beteiligten sich in:

	Neuchâtel		Olten		Zürich	
	Of.	Uof.	Of.	Uof.	Of.	Uof.
Kurs für Uebungsleiter	17	—	59	—	58	—
Kurs für Sektionsfunktionäre	5	23	2	57	1	68
Vertreter von Unterverbänden	—	3	—	6	—	7
Kampfrichter (die nicht Uebungsleiter sind)	—	—	2	—	2	—
Lehrpersonal	2	3	2	2	2	2
Vertreter des Zentralvorstandes	—	2	—	1	—	2
	24	31	65	66	63	79
an jedem Kursort	55		131		142	

Demgemäß wurden die Kurse von 152 Offizieren und 176 Unteroffizieren oder total von 328 Mann besucht.

Von den westschweizerischen Sektionen haben sich Aigle, La Glâne, Montreux, Morges, Nyon, Vallorbe und Vevey nicht vertreten lassen, während von deutschschweizerischen Sektionen einzig Dorneck-Thierstein und Thuisis den Kursen fernblieben. Alle Unterverbände waren vertreten. Ganz besonders erfreulich war der geschlossene Aufmarsch der Vertreter aller tessinischen Sektionen.

Die drei Kurse wurden von Herrn Oberstlt. *Mügeli Henri*, Neu-

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Basel · Zürich · St. Gallen · Genf · Lausanne
La Chaux-de-Fonds · Neuenburg · Schaff-
hausen · London · Biel · Chiasso · Herisau
Le Locle · Nyon · Aigle · Bischofszell
Morges · Les Ponts · Rorschach · Zofingen

Aktienkapital und Reserven Fr. 193,000,000

Wir halten unsere Dienste zur Verfügung für
Vermittlung von

Kapitalanlagen

Ausführung von

Börsenaufträgen

Inkasso von Coupons

Vermietung von Schrankfächern

Accumulatoren

aller Systeme für alle Verwendungszwecke

von der

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
Zürich-Oerlikon

châtel, Präsident des Kampfgerichtes, geleitet. Als Referenten am-
teten:

Uebungsleiter:	Kurs für	Sektionsfunktionäre:
in Neuchâtel		
Oberstlt. Krügel Marcel, Travers	Adj.-Uof. Meyer Robert, Neuchâtel	
in Olten		
Major Tillmann Walter, Kallnach	Wm. Studer Theodor, Solothurn	Adj.-Uof. Möckli Ernst, Zürich
in Zürich		
Major Mezger Gustav, St. Gallen	Wm. Studer Theodor, Solothurn	Adj.-Uof. Möckli Ernst, Zürich

Unser Zentralsekretär, Adj.-Uof. *Möckli*, behandelte speziell das weitläufige Gebiet der Materialfrage. In Neuchâtel konnten wir unseren Zentralpräsidenten, Feldw. *Maridor August*, Genf, und in Zürich Adj.-Uof. *Cuoni Erwin*, Luzern, als Vertreter des Zentralvorstandes begrüßen, während an allen drei Orten der Zentralkassier, Wm. *Hugener Hans*, Herisau, seines Amtes waltete.

Die lehrreichen und interessanten Ausführungen der Vortragenden fanden allgemeinen Beifall und lösten recht oft sehr angeregte Diskussionen aus, die sich sicherlich zum Nutzen unseres schönen Arbeitsgebietes werden auswerten lassen. Die ernsthafte und nutzbringende Durchführung unserer Felddienstübungen bedingt große Vorarbeit und rastloses Schaffen. Es ist zu hoffen, daß nun alle Sektionen, die an diesen Kursen vertreten waren, es sich zur Pflicht machen werden, die Felddienstübungen in ihr Arbeitsprogramm aufzunehmen. Die Sektionen mögen sich ihrer Aufgabe und ihrer Pflicht bewußt sein.

Wir möchten nicht unterlassen, dem Spiel des Unteroffiziersvereins Zürich, das unter der flotten Leitung von Wm. *Gysin Tr.* die Kurs-Teilnehmer in Zürich während des Mittagessens mit seinen prächtigen Darbietungen erfreute, herzlich zu danken.

Der Delegierte für Felddienstübungen:
Wm. *Studer Th.*

Exercices en campagne

Les cours pour directeurs d'exercices et fonctionnaires de section qui eurent lieu le 24 octobre à Neuchâtel, le 31 octobre à Olten et le 7 novembre 1937 à Zurich, ont parfaitement réussi. La participation fut particulièrement bonne et l'on en peut conclure que nos exercices en campagne soulèvent un gros intérêt. Y participèrent:

	à Neuchâtel		à Olten		à Zurich	
	of.	sof.	of.	sof.	of.	sof.
Cours pour directeurs d'exercices	17	—	59	—	58	—
Cours pour fonctionnaires de section	5	23	2	57	1	68
Représentants de groupements	—	3	—	6	—	7
Membres du jury (qui ne sont pas directeurs d'exercices)	—	—	2	—	2	—
Personnel enseignant	2	3	2	2	2	2
Représentants du Comité central	—	2	—	1	—	2
	24	31	65	66	63	79
par cours	55		131		142	

Au total, ces cours réunirent donc 328 participants, dont 152 officiers et 176 sous-officiers.

Des sections de la Suisse occidentale, celles d'Aigle, la Glâne, Montreux, Morges, Nyon, Vallorbe et Vevey ne se firent pas représenter, tandis que parmi les sections suisses-allemandes, seules celles de Dorneck-Thierstein et Thusis n'étaient pas présentes.

Ces trois cours furent dirigés par M. le lieutenant colonel *Henri Müggeli*, Neuchâtel, président du jury. Fonctionnèrent comme instructeurs:

Cours pour	
directeurs d'exercices:	fonctionnaires de sections:
à Neuchâtel	
Lieut.-col. Krügel Marcel, Travers	Adj.-sof. Meyer Robert, Neuchâtel
à Olten	
Major Tillmann Walter, Kallnach	Serg. Studer Théodore, Soleure
	Adj.-sof. Möckli Ernest, Zurich

R. PESAVENTO

CLICHÉ

RETOUCHEN GALVANO STEREO
Bluntschli-Steig 1 Zürich 2 Tel. 36.075

HABASUMA



CIGARREN

10, 20, 30, 40 u. 50 Cfs. per Stück

WEHRMÄNNER

ALLER GRADE berücksichtigt
bei Einkäufen

zuerst unsere Inserenten

Eine durchnäßte, ermüdete Truppe
belebt man wieder mit dampfender Suppe.
Gibt es gar *Knorr*-Suppe in die Gamelle,
dann werden die Mienen zufrieden und helle.

Knorr-Suppen
billig - nahrhaft - gut

Gönnernfirmen unseres Unternehmens, die wir Ihnen empfehlen

Wenn **Teigwaren**
dann **DALANG**

Zahn-Praxis Mühlebachstraße 28
Dr. Ed. LÜTHY, eidg. dipl. Zahnarzt, Zürich, Tel. 45.033
Neue Gebisse aus Gold, Stahl, Kautschuk und Harz
(Neuheit! Wie natürliches Zahnfleisch, leicht, haltbar, hygienisch)
Röntgen

Dändliker & Hotz A.-G., Thalwil
Leder- und Riemenfabrik
Militärleder-Lieferanten

Sternego
Silberschmiede Schaffhausen
KRANZABZEICHEN • BECHER

Bau gut **B**au mit **B**ackstein

à Zurich

Major Mezger Gustave, St-Gall Serg. Studer Théodore, Soleure
Adj.-sof. Möckli Ernest, Zurich

Notre secrétaire central, adj.-sof. **Möckli**, traite spécialement la question importante du matériel. A Neuchâtel, nous eûmes le plaisir de saluer, comme représentant du comité central, notre président central, serg.-major **Maridor** Auguste, Genève, et à Zurich l'adj.-sof. **Cuoni** Erwin, Lucerne, tandis qu'aux trois endroits le serg. **Hugener** Hans, Herisau, assumait ses fonctions de caissier central.

Les instructifs et intéressants exposés des conférenciers furent très appréciés et ils provoquèrent de nombreuses discussions, pour le plus grand bien de notre belle activité dans le domaine des exercices en campagne. La conduite de ces derniers exige, pour être sérieuse et profitable, un gros travail de préparation et une activité incessante. Il faut espérer que toutes les sections qui étaient représentées à ces cours, se feront un devoir d'introduire les exercices en campagne dans leurs programmes de travail.

Nous ne voudrions pas omettre de remercier chaleureusement la musique de la Société des sous-officiers de Zurich, laquelle, sous l'experte direction du serg. **Gysin** Tr., se produisit avec succès pendant le déjeuner du cours de Zurich.

Le délégué aux exercices en campagne:
serg. **Studer** Th.

ZEITGEMÄSS
WERBEN heißt, nur Buchdruckarbeiten aus der Druckerel des „SchweizerSoldat“ versenden: **Aschmann & Scheller AG**, Zürich 1, Brunngrasse 18, Tel. 27.164

Arbeitskalender — Calendrier du travail

Chur. Montag, den 22. Nov. d. J., 2015 Uhr: **Vortragsabend mit SUT-Film 1937, Luzern, in Zivil im großen Saal des Hotels Steinbock.** Vortrag des Präsidenten « Die Arbeit der Unteroffiziersvereine ».

Jeden Freitagabend in den Monaten Dezember und Januar werden bei genügender Beteiligung an noch zu bestimmenden Orten durch Offiziere **Kurse an automatischen Waffen**, Mg. und Lmg., abgehalten. Am Schlusse der Kurse auf Roßboden Scharfschießen mit Gratismunition.

Zürichsee r. Ufer. Familienabend Samstag, den 11. Dezember, Hotel Wildenmann, Männedorf. Grad und Adreßänderungen sind dem Präsidenten sofort mitzuteilen.

Die militärische Jugendvorbereitung in ausländischen Staaten und in der Schweiz

Preisgekrönte Schrift von Dr. Urs Bürgi, von größtem aktuellem Interesse. Preis Fr. 1.65

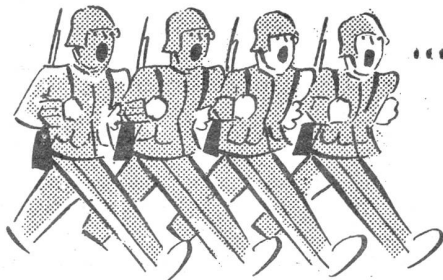
Zu beziehen in den Buchhandlungen und beim Verlag A. Fluri, Wattenwylweg 2, Bern 15



Firmen, die uns durch ihren Eintrag in diese Rubrik unterstützen

- ALBERT ISLIKER & Co., Zürich · Chemikalien**
- Helvetia St. Gallen - Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft**
- O. Caminada, Zürich** Spezialgeschäft für sämtl. Militär-Bedarfsartikel en gros und en détail
- Hochuli & Co. „HOCOSA“** Gestrickte Herren- und Damen-Safentwil Unterwäsche und Pullover.
- +GF+ A.-G. der Eisen- und Stahlwerke** vormals **Georg Fischer, Schaffhausen +GF+**
- KERN & CIE A. G. - AARAU - SCHWEIZ** Schweizer Prismen-Feldstecher mit großem Gesichtsfeld
- Vereinsfahnen** **Federn, Stulpen, Schärpen usw.** **Kurer, Schaedler & Cie., Wil (St. G.)**
- Victoria-Apotheke Zürich** Bahnhofstraße 71 Telefon 72.482
- Ruff-Konserven sind von hervorragender Güte**
- Dr. A. Landolt A.-G.,** Lacke und Farbwaren, Zofingen.
- Feuerwehrgeräte** - Ehrensam-Denzler & Co. **Wädenswil (Zürich)**
- RÜTI-Webstühle** Maschinenfabrik Rütli, vorm. Caspar Honegger Rütli (Zch.) **Leistungsfähige Gießerei**
- SCINTILLA A.-G. SOLOTHURN** ELEKTR. APPARATE FOR AUTOS U. FLUGZEUGE
- J. Lüthi & Co., Burgdorf · Jlico-Schuhe**

Hotel Waldhaus Dolder Zürich
Das gediegene Haus für Vereinsanlässe, Versammlungen



... *aber immer mit frischem, frohem Mut bei Zelmoli kauft man billig und gut*

Zelmoli
Haus für Qualitätsware, Zürich